

## ORDER POSTPONING DIRECTORS ELECTION

WHEREAS, the outbreak of the contagious respiratory coronavirus designated "COVID-19" has been recognized as a global pandemic; and

WHEREAS, the Governor of the State of Texas issued a proclamation on March 13, 2020, certifying that COVID-19 poses an imminent threat of disaster and declaring a state of disaster for all counties in Texas under the authority vested in the Governor by Section 418.014 of the Texas Government Code, as amended; and

WHEREAS, the Governor issued a proclamation on March 18, 2020, suspending Sections 41.0052(a) and (b) of the Texas Election Code, as amended, and Section 49.103 of the Texas Water Code, as amended, to the extent necessary to allow political subdivisions that would otherwise hold their general and special elections on May 2, 2020, to postpone such elections to the next uniform election date occurring on November 3, 2020; and

WHEREAS, by order duly adopted by the Board of Directors (the "Board") of Westlake Municipal Utility District No. 1 (the "District") on January 27, 2020 (the "Election Order"), a general election was called for the election of three (3) directors for the District, with such election to be held on May 2, 2020 (the "Election"); and

WHEREAS, the Board deems it necessary and appropriate at this time to postpone the Election to the next uniform election date occurring on November 3, 2020, pursuant to the authority of the Governor's proclamation, in order to prepare for, respond to, and mitigate the spread of COVID-19, protect the health and welfare of the District's voters, election officials, and the general public, and ensure the orderly conduct of the Election.

NOW, THEREFORE, IT IS HEREBY ORDERED BY THE BOARD OF DIRECTORS OF WESTLAKE MUNICIPAL UTILITY DISTRICT NO. 1, THAT:

Section 1: Postponement of Election. The Board hereby postpones the Election until the November 3, 2020 uniform election date.

Section 2: Election Procedures. The Board hereby adopts the following procedures related to the Election:

- (a) All Election records, including candidate filings and the order of the candidates' names on the ballot, applications to vote by mail, ballot proofs, and printed ballots shall be retained and preserved;
- (b) Deadlines related to candidate filings, declarations of ineligibility, withdrawals or death of a candidate that apply to the November 3, 2020 uniform election date will apply to all candidates who are currently on the ballot for the Election;
- (c) Applications for annual ballots by mail and ballots by mail specific to the Election for voters that are voting by mail due to being over the age of sixty-five (65) or

**THIS NOTICE MUST REMAIN CONTINUOUSLY POSTED UNTIL MAY 3, 2020.**

due to a disability will be valid for the Election. Applications for ballots by mail specific to the Election for voters that are voting by mail due to an expected absence from the District will not be valid.

- (d) The relevant dates for the District's designated Election Agent to maintain office hours for the Election will be based on the November 3, 2020 uniform election date.

Section 3: Election Dates. The following dates and deadlines will apply to the Election:

Last Day to Register to Vote	Monday, October 5, 2020
First Day of Early Voting by Personal Appearance	Monday, October 19, 2020
Last Day to Apply for Ballot by Mail	Friday, October 23, 2020
Last Day of Early Voting by Personal Appearance	Friday, October 30, 2020
Election Day	November 3, 2020

Section 4: Amendment of Election Order. The Board reserves the right to amend the Election Order to reflect the postponement of the Election to the November 3, 2020 uniform election date, and to take any other actions necessary or appropriate in connection therewith for the conduct of the Election on said date.

Section 5: Holdovers. The persons currently holding offices that are scheduled to be on the ballot on the May 2, 2020 uniform election date will continue in office until the new officers take their oaths of office following the November 3, 2020 uniform election date.

Section 6: Delegation of Authority. The District hereby authorizes and directs (i) the President of the Board to execute any documents, certificates, or notices required to postpone the Election, and (ii) the President and Election Agent to take any action necessary to carry out the provisions of this Order.

Section 7: Notice of Order. The Election Agent is hereby authorized and directed to cause notice of the postponement to be given by posting copies of this Order at the public places used for the posting of meeting notices of the District, with said postings to be completed not later than April 20, 2020, the first day of early voting by personal appearance for the May 2, 2020 election. Additionally, the Election Agent is hereby authorized and directed to cause this Order to be posted on the District's website. This Order shall remain continuously posted until May 3, 2020. In all such instances, copies of this Order shall be posted in the English, Spanish, Vietnamese and Chinese languages. The District hereby finds and declares that the posting of any additional notices would pose an unreasonable threat to the health and safety of the District's Election Agent.

*[THE REMAINDER OF THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK]*

PASSED AND ADOPTED ON THIS 13<sup>th</sup> day of April, 2020.

By: /s/ Sally Seraj  
President, Board of Directors

ATTEST:

By: /s/ Jerry M. Power  
Secretary, Board of Directors

(SEAL)

550372\_1

## ORDEN PARA POSPONER LA ELECCIÓN DE DIRECTORES

EN VISTA DE QUE el brote del coronavirus respiratorio contagioso designado "COVID-19" ha sido reconocido como una pandemia mundial; y

EN VISTA DE QUE, el 13 de marzo de 2020, el Gobernador del Estado de Texas emitió una proclamación certificando que el COVID-19 representa una amenaza inminente de desastre y declarando un estado de desastre para todos los condados de Texas en virtud de la autoridad otorgada al Gobernador por la Sección 418.014 del Código de Gobierno de Texas, enmendado; y

EN VISTA DE QUE el 18 de marzo de 2020 el Gobernador emitió una proclamación para suspender las Secciones 41.0052(a) y (b) del Código Electoral de Texas, enmendado, y la Sección 49.103 del Código de Agua de Texas, enmendado, en la medida necesaria para permitir a las subdivisiones políticas que de otra manera celebrarían sus elecciones generales y especiales el 2 de mayo de 2020, postergar dichas elecciones a la siguiente fecha de elección uniforme, la cual es el 3 de noviembre de 2020; y

EN VISTA DE QUE, por medio de la orden adoptada por la Junta Directiva (la "Junta") del Westlake Municipal Utility District No. 1 (el "Distrito") el enero de 27 de 2020 (la "Orden de Elección"), se convocó una elección general para elegir a tres (3) directores para el Distrito, para celebrar dicha elección el 2 de mayo de 2020 (la "Elección"); y

EN VISTA DE QUE la Junta considera necesario y adecuado en este momento postergar la Elección hasta la siguiente fecha de elección uniforme, la cual es el 3 de noviembre de 2020, en conformidad con la autoridad de la proclamación del Gobernador, con el fin de prepararse para, responder a, y mitigar la propagación del COVID-19, proteger la salud y el bienestar de los votantes del Distrito, funcionarios electorales y el público general, y asegurar la celebración ordenada de la Elección.

AHORA, POR LO TANTO, LA JUNTA DIRECTIVA DE WESTLAKE MUNICIPAL UTILITY DISTRICT NO. 1, ORDENA QUE:

Sección 1: Postergación de la Elección. Por la presente, la Junta posterga la Elección hasta la fecha de elección uniforme del 3 de noviembre de 2020.

Sección 2: Procedimientos para la Elección. Por la presente la Junta adopta los siguientes procedimientos relacionados con la Elección:

- (a) Se retendrán y conservarán todos los registros de la Elección, incluyendo las presentaciones de candidatos y el orden de los nombres de los candidatos en la boleta de votación, las solicitudes para votar por correo, las pruebas de boletas de votación y las boletas de votación impresas;
- (b) Las fechas límites relacionadas con las presentaciones de candidatos, declaraciones de no elegibilidad, retiros o muerte de un candidato que

corresponda a la fecha de elección uniforme del 3 de noviembre de 2020, se aplicarán a todos los candidatos que actualmente están en la boleta de votación para la Elección;

- (c) Las solicitudes de boletas de votación anuales para votar por correo postal y las boletas de votación por correo específicas a la Elección para los votantes que votan por correo postal por tener más de sesenta y cinco (65) años de edad o por discapacidad todavía tendrán validez para la Elección. Las solicitudes de boletas para votar por correo postal específicas a la Elección para los votantes que votan por correo postal debido a una ausencia esperada del Distrito no tendrán validez.
- (d) Las fechas relevantes para que el Agente Electoral designado del Distrito mantenga el horario de oficina para la Elección se basará en la fecha uniforme de elección del 3 de noviembre de 2020.

Sección 3: Fechas de la Elección. Las siguientes fechas y fechas límites se aplicarán a la Elección:

Último día para registrarse para votar	Lunes 5 de octubre de 2020
Primer día de votación anticipada en persona	Lunes 19 de octubre de 2020
Último día para solicitar una boleta de votación por correo	Viernes 23 de octubre de 2020
Último día de votación anticipada en persona	Viernes 30 de octubre de 2020
Día de Elección	3 de noviembre de 2020

Sección 4: Modificación de la Orden de la Elección. La Junta se reserva el derecho de modificar la Orden de la Elección para reflejar la postergación de la Elección a la fecha de elección uniforme del 3 de noviembre de 2020 y a seguir cualesquier otras medidas necesarias o adecuadas en relación con esto para la celebración de la Elección en dicha fecha.

Sección 5: Remanentes. Las personas que actualmente ocupan cargos públicos que están programadas para estar en la boleta de votación para la fecha de elección uniforme del 2 de mayo de 2020 seguirán ocupando esos cargos hasta que los nuevos funcionarios presten juramento de sus cargos después de la fecha de elección uniforme del 3 de noviembre de 2020.

Sección 6: Delegación de autoridad. Por la presente el Distrito autoriza e instruye (i) al Presidente de la Junta Directiva a ejecutar cualesquier documentos, certificados o avisos requeridos para postergar la Elección, y (ii) al Presidente y Agente Electoral tomar cualquier medida necesaria para llevar a cabo las disposiciones de esta Orden.

Sección 7: Aviso de la Orden. Por la presente se autoriza e instruye al Agente Electoral a que dé aviso de la postergación de la Elección colocando copias de esta Orden en los lugares públicos utilizados para colocar los avisos de asambleas del Distrito; dichas colocaciones deben completarse a más tardar el 20 de abril de 2020, el primer día de la votación anticipada en persona para la elección del 2 de mayo de 2020. Adicionalmente, por la presente se autoriza e

instruye al Agente Electoral a que publique esta Orden en el sitio web del Distrito. Esta Orden permanecerá colocada y publicada continuamente hasta el 3 de mayo de 2020. En todos los casos, las copias de esta Orden deberán colocarse en inglés, español, vietnamita y chino. Por la presente, el Distrito halla y declara que la publicación de cualesquier avisos adicionales representaría una amenaza irrazonable para la salud y seguridad del Agente Electoral.

*[EL RESTO DE ESTA PÁGINA SE DEJA EN BLANCO INTENCIONALMENTE]*

ACEPTADA Y ADOPTADA ESTE DÍA 13 DE ABRIL DE 2020.

Por: \_\_\_\_\_  
Presidente de la Junta Directiva

ATESTIGUA:

Por: \_\_\_\_\_  
Secretario de la Junta Directiva

(SELLO)

## ALÊNHOẢN TỔ CHỨC CUỘC BẦU CỬ CÁC GIÁM ĐỐC

XÉT THẤY RẰNG, đợt bùng phát chủng vi-rút Corona lây nhiễm qua đường hô hấp được gọi tên là "COVID-19" đã được công nhận là một đại dịch toàn cầu; và

XÉT THẤY RẰNG, Thống Đốc Tiểu Bang Texas đã ban hành một tuyên bố vào ngày 13 tháng Ba, 2020, xác nhận rằng COVID-19 đặt ra mối đe dọa của một thảm họa trực tiếp và tuyên bố tình trạng thảm họa với tất cả các quận ở Texas theo như quyền hạn được trao cho Thống Đốc theo Mục 418.014 của Bộ Luật Chính Quyền Texas, bản tu chính; và

XÉT THẤY RẰNG, Thống Đốc đã ban hành một tuyên bố vào ngày 18 tháng Ba, 2020, trong đó ngưng hiệu lực của các Mục 41.0052(a) và (b) của Bộ Luật Bầu Cử Texas, bản tu chính, và Mục 49.103 của Bộ Luật Thủy Cục Texas, bản tu chính, ở mức phạm vi cần thiết để cho phép các phân khu chính trị sẽ có thể tổ chức theo cách khác các cuộc tổng tuyển cử và các cuộc bầu cử đặc biệt dự kiến tổ chức vào ngày 2 tháng Năm, 2020, hoãn tổ chức các cuộc bầu cử đó sang ngày tổ chức bầu cử đồng loạt tiếp theo, diễn ra vào ngày 3 tháng Mười Một, 2020; và

XÉT THẤY RẰNG, thông qua lệnh đã được Ban Giám Đốc ("Ban Giám Đốc") của Westlake Municipal Utility District No. 1 ("Cơ Quan") phê chuẩn hợp thức vào tháng Một 27, 2020 ("Lệnh Tổ Chức Cuộc Bầu Cử"), một cuộc tổng tuyển cử đã được ra lệnh tổ chức để bầu ra ba (3) giám đốc cho Cơ Quan, và cuộc bầu cử đó sẽ được tổ chức vào ngày 2 tháng Năm, 2020 ("Cuộc Bầu Cử"); và

XÉT THẤY RẰNG, vào thời điểm này, Ban Giám Đốc nhận thấy cần thiết và nên hoãn tổ chức Cuộc Bầu Cử sang ngày tổ chức bầu cử đồng loạt tiếp theo diễn ra vào ngày 3 tháng Mười Một, 2020, theo thẩm quyền được cho phép trong tuyên bố của Thống Đốc, để chuẩn bị, phản ứng, và giảm thiểu sự lây lan của COVID-19, bảo vệ sức khỏe và phúc lợi của các cử tri, viên chức bầu cử và cộng đồng chung của Cơ Quan, và đảm bảo tiến hành Cuộc Bầu Cử một cách quy củ.

VÌ VẬY, BÂY GIỜ, BAN GIÁM ĐỐC CỦA WESTLAKE MUNICIPAL UTILITY DISTRICT NO. 1, RA LỆNH RẰNG:

Mục 1: Hoãn Tổ Chức Cuộc Bầu Cử. Ban Giám Đốc theo đây hoãn tổ chức Cuộc Bầu Cử sang ngày bầu cử đồng loạt 3 tháng Mười Một, 2020.

Mục 2: Các Thủ Tục Bầu Cử. Ban Giám Đốc theo đây phê chuẩn các thủ tục sau đây liên quan đến Cuộc Bầu Cử:

- (a) Tất cả các hồ sơ của Cuộc Bầu Cử, bao gồm đơn xin tranh cử của ứng cử viên và thứ tự ghi tên các ứng cử viên trên lá phiếu, đơn xin bỏ phiếu bầu qua thư, bằng chứng về lá phiếu, và lá phiếu in sẽ được lưu trữ và bảo quản;
- (b) Thời hạn chót liên quan đến việc nộp đơn xin tranh cử của ứng cử viên, tuyên bố không hội đủ điều kiện, việc rút đơn xin tranh cử hoặc tử vong của một ứng cử



viên nộp đơn tranh cử cho ngày bầu cử đồng loạt 3 tháng Mười Một, 2020 sẽ áp dụng cho tất cả các ứng cử viên hiện đang có tên trên lá phiếu cho Cuộc Bầu Cử;

- (c) Đơn xin lá phiếu bầu qua thư hàng năm và lá phiếu bầu qua thư dành riêng cho Cuộc Bầu Cử này của các cử tri thực hiện bỏ phiếu bầu qua thư với lý do trên sáu mươi lăm (65) tuổi hoặc vì khuyết tật vẫn sẽ có hiệu lực cho Cuộc Bầu Cử này. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư dành riêng cho Cuộc Bầu Cử này của các cử tri thực hiện bỏ phiếu bầu qua thư với lý do dự kiến sẽ vắng mặt không ở Cơ Quan sẽ không có hiệu lực.
- (d) Các ngày liên quan đến việc Đại Diện Bầu Cử được chỉ định của Cơ Quan phải duy trì giờ làm việc cho Cuộc Bầu Cử dựa trên ngày tổ chức cuộc bầu cử đồng loạt 3 tháng Mười Một, 2020.

Mục 3: Các Ngày Bầu Cử. Các ngày và hạn chót sau đây sẽ áp dụng cho Cuộc Bầu Cử:

Ngày Cuối Cùng Ghi Danh Bỏ Phiếu	Thứ Hai, 5 tháng Mười, 2020
Ngày Đầu Tiên Tiến Hành Thủ Tục	Thứ Hai, 19 tháng Mười, 2020
Đích Thân Đến Bỏ Phiếu Sớm	
Ngày Cuối Cùng Nộp Đơn Xin Lá Phiếu Bầu qua Thư	Thứ Sáu, ngày 23 tháng Mười, 2020
Ngày Cuối Cùng Tiến Hành Thủ Tục	Thứ Sáu, ngày 30 tháng Mười, 2020
Đích Thân Đến Bỏ Phiếu Sớm	
Ngày Bầu Cử	Ngày 3 tháng Mười Một, 2020

Mục 4: Tu Chính Lệnh Tổ Chức Cuộc Bầu Cử. Ban Giám Đốc giữ lại quyền tu chính Lệnh Tổ Chức Cuộc Bầu Cử để phản ánh nội dung hoãn tổ chức Cuộc Bầu Cử này sang ngày bầu cử đồng loạt 3 tháng Mười Một, 2020, và thực hiện bất kỳ công việc nào khác cần thiết hoặc phù hợp liên quan đến việc hoãn tổ chức Cuộc Bầu Cử này vào ngày nói trên.

Mục 5: Những Người Tiếp Tục Giữ Chức Vụ Dù Hết Nhiệm Kỳ. Các cá nhân hiện tại đang nắm giữ chức vụ dự kiến sẽ có tên trên lá phiếu của ngày tổ chức cuộc bầu cử đồng loạt 2 tháng Năm, 2020 sẽ tiếp tục giữ chức vụ cho đến khi các viên chức mới thực hiện tuyên thệ nhậm chức sau ngày tổ chức bầu cử đồng loạt 3 tháng Mười Một, 2020.

Mục 6: Giao Thẩm Quyền. Cơ Quan theo đây cho phép và được chỉ thị (i) Chủ Tịch Ban Giám Đốc ký kết bất kỳ tài liệu, giấy chứng nhận, hoặc thông báo bắt buộc để hoãn tổ chức Cuộc Bầu Cử này, và (ii) Chủ Tịch và Đại Diện Bầu Cử thực hiện bất kỳ công việc nào cần thiết để thi hành các điều khoản quy định trong Lệnh này.

Mục 7: Thông Báo Lệnh. Đại Diện Bầu Cử theo đây được ủy quyền và được chỉ thị đưa ra thông báo hoãn tổ chức cuộc bầu cử bằng cách niêm yết các bản sao của Lệnh này tại các địa điểm công cộng được sử dụng để niêm yết thông báo họp của Cơ Quan, và việc niêm yết đó phải được thực hiện trễ nhất là 20 tháng Tư, 2020, ngày đầu tiên tiến hành thủ tục đích thân đến bỏ phiếu sớm cho cuộc bầu cử ngày 2 tháng Năm năm 2020. Ngoài ra, Đại Diện Bầu Cử theo đây

được ủy quyền và được chỉ thị đăng tải Lệnh này trên website của Cơ Quan. Lệnh này sẽ được niêm yết liên tục cho đến ngày 3 tháng Năm, 2020. Trong tất cả các trường hợp đã nêu, các bản sao của Lệnh này sẽ được niêm yết bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và tiếng Hoa. Cơ Quan theo đây nhận thấy và tuyên bố rằng việc niêm yết bất kỳ thông báo bổ sung nào khác sẽ đặt ra mối đe dọa bất hợp lý với sức khỏe và sự an toàn của Đại Diện Bầu Cử của Cơ Quan.

*[PHẦN CÒN LẠI CỦA TRANG NÀY ĐƯỢC CHỦ Ý ĐỂ TRỐNG]*

ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ CHUẨN VÀO HÔM NAY ngày 13 tháng Tư, 2020.

Người Ký: \_\_\_\_\_  
Chủ Tịch, Ban Giám Đốc

CHỨNG THỰC:

Người Ký: \_\_\_\_\_  
Thư Ký, Ban Giám Đốc

(CON DẤU)

## 關於推遲董事選舉

鑑於，傳染性呼吸道冠狀病毒的爆發，稱其為“COVID-19”，已被確認為全球大流行；以及

鑑於，Texas州州長於2020年3月13日發布聲明，聲明說COVID-19構成了迫在眉睫的災難威脅，並根據Texas州政府法規，經修訂的第418.014條授予州長的授權，宣布Texas州所有縣都處於災難狀態；以及

鑑於，州長於2020年3月18日發布了一項公告，在該公告中，他在必要的範圍內中止了經修訂的Texas州選舉法第41.0052(a)和(b)節以及經修訂的Texas州水務法第49.103節，以允許原本將在2020年5月2日舉行普通選舉和特別的政治轄區將此選舉推遲至下一個統一選舉日（2020年11月3日）；以及

鑑於，根據Westlake Municipal Utility District No. 1下稱“本區”）董事會（下稱“董事會”）於2020年一月27採納的命令（下稱“選舉命令”），舉行普通選舉以選出三（3）名本區董事，此選舉將於2020年5月2日舉行（下稱“選舉”）；，以及

鑑於，董事會根據州長公告，認為目前有必要並且適當推遲至下一個統一選舉日（2020年11月3日），以準備，應對和緩解COVID-19的蔓延，並保護選區，選區官員和公眾的健康和福利，並確保選舉有序進行。

故此，WESTLAKE MUNICIPAL UTILITY DISTRICT NO. 1，董事會現命令如下：

第1條：推遲選舉。董事會特此將選舉推遲至2020年11月3日統一選舉日期。

第2條：選舉程序。董事會在此採用與選舉有關的以下程序：

- (a) 所有選舉記錄，包括候選人檔案和候選人名字的順序，郵寄投票申請，選票校對和印刷選票應予以保留和保存；
- (b) 適用於2020年11月3日統一選舉日期的候選人備案，不具備資格的聲明，候選人的退出或死亡有關的截止日期將適用於當前正在參加選舉投票的所有候選人；
- (c) 對於因年滿六十五（65）歲或身有殘疾而以郵寄方式進行投票的選民，其所有郵遞年度選票和特定於此選舉的郵遞選票申請在此選舉中仍然有效。對由於本區預計缺席而以郵寄方式進行投票的選民，其特定於此選舉的郵遞選票申請在此選舉中無效。

- (d) 本區指定的選舉代理人維持選舉辦公時間的相關日期將基於2020年11月3日的統一選舉日期。

第3條：選舉日期。以下日期和截止日期將適用於此次選舉：

登記投票的最後一天	2020年10月5日，週一
親自出席提前投票第一天	2020年10月19日，週一
郵遞選票申請最後一天	2020年10月23日，週五
親自出席提前投票最後一天	2020年10月30日，週五
選舉日	2020年11月3日

第4條：修訂選舉命令。董事會保留修改選舉命令的權利，以反映選舉推遲到2020年11月3日統一選舉日期，並有權在該日期採取任何其他必要或適當的行動以舉行選舉。

第5條：留任。計劃於2020年5月2日統一選舉日參選的現任任職人員將繼續留任，直至新任任職人員在2020年11月3日統一選舉日期後宣誓就職。

第6條：權力下放。本區現指示並授權(i)董事會主席簽發推遲選舉所需的任何文件，證書或通知，以及(ii)董事會主席及選舉代理人採取任何必要行動以貫徹本命令之各項條款。

第7條：命令通知。現授權並指示選舉代理人將選舉通知副本張貼在用於發布地區會議通知的公共場所發布本命令的副本來發出推遲選舉的通知，上述通知發布應不晚於2020年5月2日選舉的親自提前投票的第一日，2020年4月20日完成。此外，授權並指示選舉代理人將該命令發佈在本區的網站上。該命令應一直持續發佈到2020年5月3日。在上述所有情形下，本命令之副本須以英語、西班牙語、越南語及中文張貼。本區特此裁定並宣布，發佈額外通知將對選舉代理人的健康與安全構成不合理的威脅。

*[本頁以下無正文]*

通過及採納於2020年四月13日。

經由：\_\_\_\_\_

董事會主席

此證：

經由：\_\_\_\_\_

董事會秘書

(印鑑)